

DOI <https://doi.org/10.51647/kelm.2021.6.9>**MOTYW AZERBEJDŻANU W TWÓRCZOŚCI RURIKA IVNIEVA**

**Isayev Khurshud Bairam ohlu**  
*doktor nauk filologicznych, profesor,  
 profesor Katedry Języka i Literatury Rosyjskiej  
 Uniwersytetu Kaukaskiego (Kars, Turcja)  
 ORCID ID: 0000-0002-4578-3833  
 e-mail: hursutisa@mail.ru*

**Anzhela Demianiuk**  
*kandydat nauk filologicznych, docent,  
 docent Katedry Języka i Literatury Rosyjskiej  
 Uniwersytetu Kaukaskiego (Kars, Turcja)  
 ORCID ID: 0000-0001-7704-4157  
 e-mail: dem.anzhela@gmail.com*

**Adnotacja.** Artykuł poświęcono twórczości rosyjskiego poety, prozaika, dramaturga, tłumacza Rurika Ivnieva (prawdziwe nazwisko Mykhailo Oleksandrovych (syn Oleksandra) Kovaliov). Zauważono, że dorobek literacki badanego autora jest wieloaspektowy. Napisał 10 powieści, wiele opowiadań, nowel, wspomnień, sztuk teatralnych, kronik historycznych, pamiętników, wspomnień, artykułów na temat aktualnych zagadnień literackich, wiele wierszy lirycznych, które weszły do złotego funduszu literatury rosyjskiej. Artykuł zawiera podstawowe informacje o życiu i twórczości Rurika Ivnieva, oryginalność jego dzieł artystycznych napisanych w Azerbejdżanie i o Azerbejdżanie. Odwołanie się do badania twórczości tego mało zbadanego przedstawiciela literatury rosyjskiej określiło znaczenie artykułu skoncentrowanego na analizie twórczości Rurika Ivnieva poświęconego Kaukazowi, Baku i Azerbejdżanowi. Wiele uwagi poświęca się opisowi bliskich związków twórczych Rurika Ivnieva z przedstawicielami literatury Azerbejdżańskiej, których dzieła przetłumaczył na język rosyjski, w szczególności jego tłumaczenie słynnego na całym świecie wiersza Nizami Ganjavi „Siedem Piękności”, który zajmuje godne miejsce wśród innych tłumaczeń na język rosyjski wielkiego azerskiego klasyka Nizami. W związku z tym Rurik Ivniev wniósł znaczący wkład w historię azerbejdżańsko-rosyjskich powiązań literackich.

**Słowa kluczowe:** azerbejdżańsko-rosyjskie powiązania literackie, Baku, tłumaczenie „Siedmiu piękności” Nizami Ganjavi, wiersze liryczne, wpisy do pamiętnika, wspomnienia.

**AZERBAIJAN IN THE CREATIVITY OF RYURIK IVNEV**

**Isayev Khurshud Bairam ohlu**  
*Doctor of Philology Science, Professor,  
 Professor of the Department of Russian Language and Literature  
 Kafkas University (Kars, Turkey)  
 ORCID ID: 0000-0002-4578-3833  
 e-mail: hursutisa@mail.ru*

**Anzhela Demianiuk**  
*Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,  
 Associate Professor of the Department of Russian Language and Literature  
 Kafkas University (Kars, Turkey)  
 ORCID ID: 0000-0001-7704-4157  
 e-mail: dem.anzhela@gmail.com*

**Abstract.** The article is devoted to the work of the Russian poet, prose writer, playwright, translator Rurik Ivnev (real name Mikhail Alexandrovich Kovalev). Noted he literary heritage of the investigated author is multifaceted. He had written 10 novels, many stories, short stories, memoirs, pieces, historical chronicles, diaries, articles on topical issues of literature, many lyric poems that are included in the golden fund of Russian literature. The article provides basic information about the life and work of Rurik Ivnev, notes the originality of his works of art, written in Azerbaijan and about Azerbaijan. The appeal to the study of the work of this little-studied representative of Russian literature has determined the relevance of our article, focused on the analysis of the work of Rurik Ivnev, dedicated to the Caucasus, in particular Baku and Azerbaijan. Much attention is paid to describing Rurik Ivnev's close creative ties with representatives of Azerbaijani literature, whose works he translated into Russian, in particular, his translation of the world famous poem by Nizami Ganjavi "Seven Beauties", which occupies a worthy place among other translations into Russian of the great Azerbaijani classic Nizami. Consequently, Rurik Ivnev made a significant contribution to the history of Azerbaijani-Russian literary ties.

**Key words:** Azerbaijani-Russian literaryties, Bakü, translation of "The seven Beauties" by Nizami Ganjavi, lyric poetry, diary entries, memories.

## ТЕМА АЗЕРБАЙДЖАНА В ТВОРЧЕСТВЕ РЮРИКА ИВНЕВА

*Исаев Хуриид Байрам оглу**доктор филологических наук, профессор,  
профессор кафедры русского языка и литературы**Кавказского университета (Карс, Турция)**ORCID ID: 0000-0002-4578-3833**e-mail: hursutisa@mail.ru**Анжела Демьянюк**кандидат филологических наук, доцент,  
доцент кафедры русского языка и литературы**Кавказского университета (Карс, Турция)**ORCID ID: 0000-0001-7704-4157**e-mail: dem.anzhela@gmail.com*

**Аннотация.** Статья посвящена творчеству русского поэта, прозаика, драматурга, переводчика Рюрика Ивнева (настоящее имя Михаил Александрович Ковалев). Отмечено, что литературное достояние исследуемого автора многогранно. Им написаны 10 романов, много рассказов, новеллы, мемуары, пьесы, исторические хроники, дневники, воспоминания, статьи по актуальным вопросам литературы, множество лирических стихов, которые вошли в золотой фонд русской литературы. В статье указаны основные сведения о жизни и творчестве Рюрика Ивнева, своеобразии его художественных произведений, написанных в Азербайджане и об Азербайджане. Обращение к изучению творчества этого малоисследованного представителя русской литературы определило актуальность статьи, ориентированной на анализ творчества Рюрика Ивнева, посвященного Кавказу, Баку и Азербайджану. Большое внимание уделяется описанию тесных творческих связей Рюрика Ивнева с представителями азербайджанской литературы, произведения которых он переводил на русский язык, в частности, его переводу всемирно известной поэмы Низами Гянджеви «Семь красавиц», который занимает достойное место среди других переводов на русский язык великого азербайджанского классика Низами. Следовательно, Рюрик Ивнев внес весомый вклад в историю азербайджанско-русских литературных связей.

**Ключевые слова:** азербайджанско-русские литературные связи, Баку, перевод «Семь красавиц» Низами Гянджеви, лирические стихи, дневниковые записи, воспоминания.

**Введение.** Азербайджанско-русские литературные и культурные связи имеют богатую и древнюю историю. Исследование этих литературных связей актуально и в настоящее время. Еще в XIX веке представители классической русской литературы А.С. Пушкин, М.Ю. Лермонтов, А.А. Бестужев-Марлинский, Я.П. Полонский и многие другие имели определенные творческие связи с азербайджанской литературой. В это время восточная литературная классика становится одним из важных источников русского литературно-художественного сознания. Идея обновления русской литературы, особенно поэзии, восточными элементами была плодотворной. Одной из лучших традиций взаимодействия русской литературы с азербайджанской литературой являются переводы. Азербайджанско-русские литературные связи еще ярче и последовательнее были продолжены и в XX веке. В разное время в Баку приезжали и трудились М. Горький, В. Хлебников, С. Есенин, В. Иванов, Р. Ивнев и др. Таким образом, мы прослеживаем динамику возрастающего интереса русских писателей XIX–XX вв. к Азербайджану.

Одним из известных русских писателей, который с любовью относился к Кавказу, Азербайджану и в своих стихах, дневниках и воспоминаниях воспевал Баку, Тбилиси, Карс, был поэт, прозаик, драматург, переводчик Рюрик Ивнев (настоящее имя Михаил Александрович Ковалев).

**Цель статьи** – познакомить с основными этапами жизни и творчества Рюрика Ивнева, показать своеобразии его художественных произведений, написанных в Азербайджане и об Азербайджане.

**Состояние исследования.** Творчеству Рюрика Ивнева посвящено достаточное количество научно-исследовательских работ, среди которых статья Н.П. Леонтьева «Ивнев Рюрик» в энциклопедическом словаре «Литераторы Санкт-Петербурга. XX век» (2015), предисловия Н.П. Леонтьева к книге «Воспоминания» Рюрика Ивнева (2009) и к книге «Новые тетради дневников» (2009), исследование Е. Сахаровой «Рюрик Ивнев (Судьбы поэтов серебряного века)» (1995), статья польской исследовательницы Жоанны Миановской «Забывтый Рюрик Ивнев и его «драгоценная достоверность» о прошлом, себе и своих современниках» (2012). Среди работ выделяется исследование А. Белых «Ситуация «Рюрик Ивнев» (к 120-летию со дня рождения)» (2010). В последнее время различным аспектам творчества Рюрика Ивнева и его отдельным произведениям посвящено также множество статей, заметок таких современных исследователей, как Г.Г. Исаев «Солнце и луна в художественной картине мира книги Рюрика Ивнева «Солнце во гробе»» (2018), Г.Г. Исаев «Мотивы смысла жизни и счастья в лирике Рюрика Ивнева» (2019), В.П. Кучин «Философские мотивы зрелой лирики Рюрика Ивнева» (2018), М.В. Новикова и М.В. Саратова «Любовная лирика Рюрика Ивнева» (2018). Но несмотря на этот материал, на наш взгляд, исследование творчества Рюрика Ивнева требует дальнейших разработок и уточнений.

**Основная часть.** Рюрик Ивнев (Михаил Александрович Ковалев) родился 11 февраля (23 февраля) 1891 г. в Тифлисе в офицерской семье. Отец его по образованию был юристом, служил помощником прокурора Кавказского Военного Округного суда. Мать тоже происходила из военной семьи. Ее отец был полковником, предки которого – выходцы из Голландии. Когда будущему поэту исполнилось три года, умер отец. Мать, имея приличное образование и сильный характер, оставшись одна с двумя детьми, вскоре была назначена начальницей женской гимназии в г. Карс. Детские и отроческие годы Рюрика Ивнева прошли в Карсе, который оставил неизгладимое впечатление в его жизни и творчестве. Отметим, что в 1880 г. в Карсе были открыты мужские и женские училища (женское училище в 1890 г. преобразовано в Мариинское училище). Рюрик Ивнев с 1900 по 1908 гг. учился в Тифлисском кадетском корпусе. В это время он наряду с творчеством А. Пушкина, М. Лермонтова, Л. Толстого интересуется и творчеством современных поэтов и писателей А. Блока, В. Брюсова, К. Бальмонта, В. Иванова и др. Окончив кадетский корпус, поступает в Санкт-Петербургский императорский университет на юридический факультет. Но недовольство властей его сотрудничеством с большевистской газетой «Звезда» вынудило его перевестись в Московский университет, который Р. Ивнев окончил в 1912 г.

Рюрик Ивнев прошел длинный творческий путь, хотя, как отмечает поэт С. Щипачев, «не всегда был прямым и ясным этот путь, но в главном, он никогда не отклонился от пути родины» (Щипачев, 1978). И, как верно отмечает А. Белых, «судьба водила его в свете ярких имен, но уберегла от громкой славы» (Белых, 2010). Р. Ивнев был одним из основателей литературной группы имажинистов, хотя «сам он щедро прославлял других, а с самооценкой у него было неважно» (Белых, 2010). В 1911 г. он присоединился к футуристической группе, которая избрала своим кумиром Игоря Северянина. В 1913 г. под руководством Вадима Шершеневича создается группа «Мезонин поэзии», где выходит книга Р. Ивнева «Пламя пыщет». Рюрик Ивнев поддерживал тесные творческие отношения с В. Брюсовым, Д. Мережковским, А. Блоком, В. Ивановым, М. Кузминым, сотрудничал с модернистскими изданиями.

Октябрьскую революцию поэт встретил восторженно, был секретарем Наркома Просвещения А.В. Луначарского, публиковал многочисленные статьи в защиту советской власти. В 1918 г. переехал в Москву, где вместе с С. Есениным вошел в группу имажинистов. Близкие творческие связи с такими известными поэтами и писателями, как А. Блок, М. Мережковский, М. Кузмин, Н. Гумилев, А. Ахматова, Ф. Сологуб, В. Маяковский, В. Шершеневич, А. Мариенгоф, С. Есенин, М. Цветаева, Б. Пастернак, сыграли в его творческой жизни важную роль.

В 1919 г. Рюрик Ивнев командирован на юг, посещает Украину, Грузию, Азербайджан и другие регионы Кавказа. После возвращения в Москву издает сборник стихов «Солнце во гробе» и брошюру «Четыре выстрела в четырех друзей». Рюрик Ивнев дружил с Сергеем Есениным и в 1925 г. был одним из участников составления сборника воспоминаний о Сергее Есенине. В 30-е годы поэт как спецкор журналов «Огонек», «Эхо» и газеты «Известия» много путешествовал по стране и свои впечатления отразил в таких стихотворениях, как «Сибирь» (1928), «Прощание с Камчаткой» (1939), «Бакинское утро» (1942), «В Южной Осетии» (1946), «Дагестан» (1947) (Сахарова, Рюрик Ивнев).

В годы Великой Отечественной войны Рюрик Ивнев работал корреспондентом в разных газетах. В послевоенные годы как писатель и поэт активно занимался творческой деятельностью. Литературное наследие Рюрика Ивнева велико. Он написал 10 романов, множество рассказов, новелл, пьес, историко-литературных хроник, статей по актуальным вопросам литературы, многочисленные стихи, которые вошли в золотой фонд русской поэзии (Сахарова, Рюрик Ивнев). Выходят его избранные произведения, книга «Память и время» (1969), «Избранные стихотворения» (1974), «Теплые листья» (1978), «Часы и голоса» (1978), «У подножия Мтацминды» (1981), автобиографический роман «Богема» (1981, 2006), «Жар прожитых лет» (2007). Рюрик Ивнев активно занимался переводческой деятельностью, среди его переводов есть и переводы азербайджанской литературы. Это «Стихи и поэмы» народного поэта Самеда Вургуня (1935) и «Семь красавиц» Низами Гянджеви.

Рюрик Ивнев до последних дней своей жизни занимался творческой деятельностью и умер за три дня до своего 90-летия в Москве.

Все сказанное послужило основанием для обращения к изучению творчества этого малоисследованного представителя русской литературы и определило **актуальность статьи**, ориентированной на анализ творчества Рюрика Ивнева, посвященного Кавказу, в частности Баку и Азербайджану.

Как изложено выше, в годы Великой Отечественной войны Рюрик Ивнев в основном жил в Тбилиси, часто бывал в Баку, посвятил стихи Баку и Азербайджану.

В 1947 г. поэт перевел всемирно известную поэму Низами Гянджеви «Семь красавиц» на русский язык. Отметим, что с 1947 г. появляются первые полные издания поэм Низами на русский язык. Переводы Низами Гянджеви осуществляли К. Липскеров, С. Ширвиндский, В. Державин, П. Антокольский и Рюрик Ивнев. Переводы Рюрика Ивнева в 1940–1941 гг. с отрывками публиковались в журнале «Литературный Азербайджан». Редактором перевода Рюрика Ивнева «Семь красавиц» был известный ученый-тюрколог, иранист, академик Е.Э. Бертельс. В известной статье «Низами и его изучение», посвященной 800-летию юбилею Низами Гянджеви, говоря о проблемах изучения и перевода поэм Низами на русский язык, Е.Э. Бертельс отмечал, что «за последние полтора года советскими учеными по переводу Низами сделано во много раз больше, чем за все полтора десятилетия существования востоковедения» (Бертельс, 1940). В обширном предисловии к переводу поэмы Низами «Семь красавиц» академик, литературовед Мамед Ариф отмечал, что поэма по «широте» охвата всех жизненных вопросов мастерства «психологического анализа героев занимает одно

из первых мест в средневековой литературе не только Азербайджана, но и всего Востока» (Низами Гянджеви, 1959: 5). Произведения Низами завоевали «огромную популярность во всей мировой литературе <...>, и на протяжении долгих веков десятки величайших мастеров неоднократно возвращались к поэме Низами «Семь красавиц» (Низами Гянджеви, 1959: 8).

О проблемах перевода Низами Гянджеви на другие языки также посвящена статья Э.К. Абдуллаевой «Перевод и издания произведений Низами Гянджеви» (Абдуллаева, 2014). Борис Пастернак, говоря о переводе поэмы Низами Гянджеви, выполненном Рюриком Ивневым, отметил: «тянет прочесть этот перевод не только как произведение переводчика, а с какой ты верой к нему относишься, что через него узнаешь Низами... Это огромное достоинство» (Сергеева-Клятиш, 2005).

В данной работе нами не предусмотрен анализ перевода Рюрика Ивнева поэмы Низами Гянджеви «Семь красавиц». Как свидетельствуют многочисленные научно-тематические материалы, Рюрик Ивнев был в числе не только известных переводчиков поэмы Низами, он исследовал творчество азербайджанского поэта, в Баку читал лекции, посвященные его творчеству.

Рюрик Ивнев, перед тем как опубликовать «Манифест имажинистов», писал: «Если бы в то время мы были знакомы с творчеством великого азербайджанского поэта Низами, то мы назвали бы себя не имажинистами, а «низамистами», ибо его красочные и яркие образы были гораздо сложнее и дерзновеннее наших» (Ивнев, О Сергее Есенине, 1986).

Как отмечено выше, Рюрик Ивнев часто бывал в Азербайджане, выступал с лекциями в Бакинском государственном университете, принимал участие в общественной жизни Азербайджана, сотрудничал с местными газетами, близко дружил со многими азербайджанскими поэтами, переводил их стихотворения на русский язык. В своих воспоминаниях о Николае Асееве Рюрик Ивнев писал, что они приехали в Баку и встретились там по приглашению Союза писателей Азербайджана для участия в переводах их произведений на русский язык. Рюрик Ивнев и Николай Асеев «встречались с поэтами Самедом Вургуном, Расулом-Рза, Сулейманом Рустамом и Мамедом Рагимом» (Ивнев, 1980: 69).

У Рюрика Ивнева были дружеские отношения с народным поэтом Самедом Вургуном, с которым он «общался особенно часто и знал его ближе других...» (Ивнев, 1980: 69). Рюрик Ивнев вместе с другими переводил произведения Самеда Вургуна на русский язык, которые были опубликованы в 1935 г. в Тбилиси. Поэт называет Самеда Вургуна своим братом и пишет: «Я диктую фамилии тюркских поэтов, которых буду читать на вечере». У них была беседа «насчет перевода Насеви (Насими – Х. Исаев) (до и после того, как выяснилось, что этот перевод понравился в Москве)» (Ивнев, Новые тетради дневников, 2009).

О городе Баку у поэта осталось очень много хороших воспоминаний. В Наркомпросе (Народный комиссариат просвещения) он перечисляет фамилии тюркских поэтов, среди которых фигурирует и фамилия М. Мушфика. В заметке от 24.01.1936 г. сказано, что «был в оперном театре Баку на опере М. Магомаева «Наргиз». Там была встреча с композитором Кара Караевым. 11 февраля 1936 г. был в Наркомпросе, где был подписан договор на перевод либретто «Кер Оглы». Поэт был недоволен Аликберовым, который долгое время не читал произведения «Кер Оглы». Наконец, он «прочел «Кер Оглы» Гаджибекова, и теперь уже можно было приступить к переводу. Тянул это дело месяца два, несмотря на предписание Рахманова». Поэта интересует вопрос отражения тюркской поэзии на страницах местной печати. Он пишет: «Когда Алекберов был редактором «Вышки», он уделял внимание гораздо меньше тюркской поэзии, чем Орлицкий» (Ивнев, Новые тетради дневников, 2009).

Со временем мировоззрение Рюрика Ивнева существенно меняется, начинается процесс его превращения в сугубо советского писателя, разделяющего все идеалы существующей власти. 12 февраля 1935 г. поэт посетил выставку «15 лет Советскому Азербайджану», и об этой выставке у него осталось «изумительное» впечатление. В своем дневнике он написал, что даже «слепой и глухой – и тот должен убедиться, как преобразил большевизм жизнь когда-то отсталой провинции» (Ивнев, Новые тетради дневников, 2009).

Рюрик Ивнев внимательно читал бакинские газеты «Бакинский рабочий», «Вышка». 7 февраля 1936 г. он пишет: «Вчера прочел в «Бакинском рабочем» о суде над следователем-вымогателем», а позже высказал свое мнение по этому поводу. Он часто бывал в Наркомпросе, в ЦК Азербайджана, в БГУ. 8 февраля 1936 г. он отмечает: «был у Баскакова в ЦК, звонил по телефону к Алекберову. Переводы стихов...» (Ивнев, Новые тетради дневников, 2009).

Интересны, на наш взгляд, стихотворения поэта, посвященные Баку и Азербайджану. Т. Джафарова в эпиграфе к статье «Преданья старого Баку и путь в Суоми» приводит стихотворение Рюрика Ивнева «Баку», написанное в 1947 году:

Давно ли здесь пело Каспийское море?  
Века пронеслись – отходила вода.  
Рассеялось чье-то волшебное горе,  
И канула в вечность чужая беда.  
Не мы ль проносились, как ветер, с годами,  
Не мы ль, точно звезды, глядели с тобой  
На Девичью Башню, как вечную память  
Любви, доходящей до смерти самой!  
(Джафарова, 2016: 54).

В этом стихотворении поэт отмечает древность города Баку, задает вопрос: «*Давно ли здесь пело Каспийске море? / Века пронеслись – отходила вода*» и, обращаясь к подразумеваемому другу, подчеркивает: мы «*точно звезды глядели с тобой на Девичью Башню*».

Основным лейтмотивом стихотворения «Баку» является легенда о Девичьей Башне, и уже в повести «У подножия Мтацминды» автор в лице главного героя посещает с товарищами старый город «Ичери шехир» и детально описывает его, рассказывает легенду о дочери шаха. Сначала герой удивляется тому, почему крепость находится в самом центре города. Но когда он вошел в крепость через ворота, прошел в глубину «маленьких, узеньких, пересекавших друг друга улочек, то поднимающихся вверх, то спускающихся вниз, с домами, окаймленными узорчатыми балконами, почти соприкасающимися с противоположными, он почувствовал дыхание древности». Его взволновала легенда, связанная с Девичьей башней, с вершины которой семь или восемь столетий тому назад бросилась в море дочь шаха, предпочтя смерть бесчестию. «Но удивительнее всего было то, что море, как бы унося свою жертву подальше от места, где она пережила минуты отчаяния, отошло далеко в сторону и, не довольствуясь этим, продолжало медленно, но неуклонно отходить все дальше, оставив недвижные камни башни на пожертвованной ей суше, за это столетие застроившейся каменными домами и стенами, которые стали как бы надгробными памятниками погибшей царевне» (Ивнев, У подножия Мтацминды, 1981).

Так, автор-герой рассказывает одну из легенд о шахзаде, которая во имя чести бросается с башни. Именно эта легенда и находит свое отражение в стихотворении Рюрика Ивнева «Баку».

В своих лирических стихах Рюрик Ивнев вновь и вновь возвращается к воспоминаниям о Баку. В стихотворении «Цветущие розы мне снились всю ночь» (1981) мы читаем:

Цветущие розы мне снились всю ночь  
В садах золотых Апшерона.  
Казалось мне, было все это точь-в-точь,  
Как в сказке, любовью рожденной.

Надолго ли этот сладчайший обман,  
Снимающий с сердца тревогу?  
Я знаю, что розы заменит бурьян  
И вновь предстоит мне дорога.

Но в эти минуты, пока я плыву  
По волнам своих сновидений,  
Я, может быть, даже полнее живу,  
Чем днем, проносящимся тенью  
(Ивнев, Все стихи).

В этом стихотворении Рюрик Ивнев с любовью сравнивает неповторимую прекрасную природу Азербайджана со сказкой, называя при этом сады Апшерона «золотыми» и, как и в других лирических стихах, выражает свои эмоции и чувства.

Важное значение имеет известное стихотворение Рюрика Ивнева «Баладжары», написанное 3 марта 1958 г. Стихотворение состоит из 10 строф, в которых поэт воспекает Баладжары:

Я смотрю на клубы пара,  
Детство в памяти храня,  
Баладжары, Баладжары  
Уплывают от меня.

Как давно я с вами не был,  
Только мимо проезжал.  
Но запомнил я и небо,  
И затерянный вокзал.

Солнце жжет и светит ярко,  
Помнишь, много лет назад,  
Баладжары, Баладжары,  
Материнские глаза.

Баладжары – пригород Баку, который очень романтично описывает автор, обращается к нему как к хорошему приятелю, просит, чтобы он защищал его:

А потом от злых ударов,  
Задыхаясь, падал я.  
Баладжары, Баладжары,  
Станьте грудью за меня.

Тут же автор вспоминает родной Карс и просит:  
Возвратите образ кареский  
Наяву или во сне

Дуновенье первой ласки

При мальчишеской луне.

В последней строфе стихотворения, зная, что больше в Баку не вернется, поэт просит Баладжары не забывать о нем:

В дни смятенья и пожара

Или в полной тишине,

Баладжары, Баладжары,

Вспоминайте обо мне

(Ивнев, Все стихи).

В стихотворении «Ни ограды, ни надгробных плит...» (1941) поэт говорит о безымянной могиле без ограды и без надгробных плит и почему-то утверждает, что «...без меня похоронили мать, на одном из кладбищ Апишерона» (Ивнев, 1978: 194).

Много интересных фактов о Баку и об Азербайджане находим в книге Рюрика Ивнева «У подножия Мтацминды» (1981). В книгу включены мемуары, новеллы, написанные автором в разное время, и одноименная повесть «У подножия Мтацминды». В повести обширно описывается прибытие автора с группой лекторов в Баку, где читались лекции на нефтяных промыслах. Поэт отмечает, как под аплодисменты публики молодая певица, «как бы отдавая дань времени и месту, пропела гимн Азербайджана» (Ивнев, У подножия Мтацминды, 1981). В повести автор подчеркивает, что Баку – это интернациональный город, в котором проживают представители разных национальностей. Рюрик Ивнев, описывая Бакинскую биржу, базар и крепость, акцентирует, что «это три кита, на которых держится Баку» (Ивнев, У подножия Мтацминды, 1981).

Поэт в Баку написал стихотворение «Франция», в котором восхваляет «не умершую Коммуну» (Ивнев, 1978). В 1947 г. было написано очень лаконичное лирическое стихотворение «Я уезжаю в Ашхабад» (Ивнев, 1978).

**Выводы.** В книгах, воспоминаниях Рюрика Ивнева содержится богатый материал не только о его современниках, но и о разных периодах истории России того времени. Как свидетельствуют воспоминания, дневниковые записи, письма Рюрика Ивнева, его творческое наследие – «это сокровищница, одна из многих и весомых страниц в русской литературе XX века» (Миановска, 2012: 141). Тесная связь поэта со многими представителями культуры того периода, прекрасно знавших литературные салоны, кафе, издания, министерства, непосредственное общение с политическими и государственными деятелями является бесценным материалом для изучения и исследования и, на наш взгляд, актуально для современного литературоведения.

На протяжении всей своей истории Азербайджан благодаря своей географии, своим традициям, неповторимой природной красоте, богатой древней культуре и литературе всегда находился в центре внимания путешественников и творческих людей. Среди многочисленных русских поэтов и писателей, посетивших Кавказ, в том числе и Азербайджан, Рюрик Ивнев занимает видное место. Поэт познакомился с природой Азербайджана, его литературой, культурой, традициями азербайджанского народа, отразил свои впечатления в написанных произведениях, непосредственное знакомство с которыми мы осуществили в этой статье. Общение со многими писателями, поэтами, деятелями литературы и искусства, многочисленные воспоминания о них, стихи, посвященные Баку, Тбилиси, Кавказу, Владивостоку, Карсу являются ценнейшим вкладом Рюрика Ивнева в русскую литературу и содержат интереснейшие сведения «историко-биографического и литературоведческого характера» (Сахарова, Рюрик Ивнев).

#### Список использованных источников:

1. Абдуллаева Э.К. Перевод и издания произведений Низами Гянджеви. *Ученые записки Таврического национального университета имени В.И. Вернадского*. 2014. Т. 27. № 3. С. 333–346.
2. Белых А. Ситуация «Рюрик Ивнев» (к 120-летию со дня рождения). 2010. URL: <http://www.netslova.ru/belyh/ivnev.html>
3. Бертельс Е.Э. Низами и его изучение (к 800-летию юбилею). *Советское востоковедение*. Москва ; Ленинград : Изд-во Академии Наук СССР, 1940. С. 95–106. URL: <http://www.orientalstudies.ru>
4. Джафарова Т. Преданья старого Баку и путь в Суоми. *Литературный Азербайджан*. 2016. № 9. С. 54–95.
5. Ивнев Р. Все стихи Рюрика Ивнева. URL: <https://45parallel.net/>
6. Ивнев Р. Две встречи с Николаем Асеевым. *Воспоминания о Николае Асееве*. Москва : Советский писатель, 1980. С. 67–70.
7. Ивнев Р. Новые тетради дневников. *Крешатик*. 2009. № 2. URL: <http://magazinez.russ.ru/kreshatik/2009/2/iv19.html>
8. Ивнев Р. О Сергее Есенине. *С.А. Есенин в воспоминаниях современников* : В двух томах. Москва : Художественная литература, 1986. Т. 1. URL: [http://az.lib.ru/e/esenin\\_s\\_a/text\\_0470.shtml](http://az.lib.ru/e/esenin_s_a/text_0470.shtml)
9. Ивнев Р. У подножия Мтацминды. Москва : Советский писатель, 1981. URL: <https://www.libfox.ru/437551-ryurik-ivnev-u-podnozhiya-mtatsmindy.html>
10. Ивнев Р. Часы и голоса. Москва : Советская Россия, 1978. URL: <https://ruslit.traumlibrary.net/book/ivnev-chasyigolosa/ivnev-chasyigolosa.html>
11. Миановска Жоанна. Забытый Рюрик Ивнев и его «драгоценная достоверность» о прошлом, себе и своих современниках. *Polilog. Studia Neofilologiczne*. 2012. № 2. С. 131–142.
12. Низами Гянджеви. Семь красавиц. Перевод Рюрика Ивнева. Баку : Изд-во Академии наук Азербайджанской ССР, 1959. URL: <http://www.netslova.ru/belyh/ivnev.html>

13. Сахарова Е. Рюрик Ивнев (Судьбы поэтов серебряного века). URL: <http://poetrylibrary.ru/stihiya/800.html>
14. Сергеева-Клятис А. Искусство перевода: Борис Пастернак. *Литература. Приложение к газете «1 сентября»*. 2005. № 13. 1–15 июля. С. 33–37. URL: <https://lit.lsept.ru/article.php?ID=200501314>
15. Щипачев С. На большом пути. *Р. Ивнев. Часы и голоса*. Москва : Советская Россия, 1978. URL: <https://ruslit.traumlibrary.net/book/ivnev-chasyigolosa/ivnev-chasyigolosa.html>

#### References:

1. Abdullaeva, E.K. (2014). Perevod i izdaniya proizvedenii Nizami Gyandzhevi [Translation and publication of word by Nizami Ganjavi]. *Uchenye zapiski Tavricheskogo natsionalnogo universiteta imeni V.I. Vernadskogo*. T. 27. №3. S. 333–346 [in Russian].
2. Belykh, A. (2010). Situatsiya «Ryurik Ivnev» (k 120-letiyu so dnya rozhdeniya) [Situation «Rurik Ivnev» (to the 120<sup>th</sup> anniversary of the birth)]. URL: <http://www.netslova.ru/belyh/ivnev.html> [in Russian].
3. Bertels, E.E. (1940). Nizami i ego izuchenie (k 800-letnemu yubileyu) [Nizami and his study (for the 800<sup>th</sup> anniversary)]. *Sovetskoe vostokovedenie*. I. M.; L. : Izd-vo Akademii Nauk SSSR S. 95–106. URL: <http://www.orientalstudies.ru> [in Russian].
4. Dzhafarova, T. (2016). Predanya starogo Baku i put v Suomi [Legends of old Baku and the way to Suomi]. *Literaturnyi Azerbaidzhan*. № 9. S. 54-95 [in Russian].
5. Ivnev, R. Vse stikhi Ryurika Ivneva [All poems by Rurik Ivnev]. URL: <https://45parallel.net/> [in Russian].
6. Ivnev, R. (1980). Dve vstrechi s Nikolaem Aseevym [Two meetings with Nikolai Aseev]. *Vospominaniya o Nikolae Aseeve*. M. : Sovetskii pisatel. S. 67–70 [in Russian].
7. Ivnev, R. (2009). Novye tetrady dnevnikov [New notebooks of diaries]. *Kreshchatik*. №2. URL: <http://magazinez.russ.ru/kreshatik/2009/2/iv19.html> [in Russian].
8. Ivnev, R. (1986). O Sergee Esenine [About Sergei Yesenin]. *S.A. Esenin v vospominaniyakh sovremennikov. V dvukh tomakh*. T. 1. M. : Khudozhestvennaya literatura. URL: [http://az.lib.ru/e/esenin\\_s\\_a/text\\_0470.shtml](http://az.lib.ru/e/esenin_s_a/text_0470.shtml) [in Russian].
9. Ivnev, R. (1981). U podnozhiya Mtatsmindy [At the foot of Mtatsminda]. M. : Sovetskii pisatel. URL: <https://www.libfox.ru/437551-ryurik-ivnev-u-podnozhiya-mtatsmindy.html> [in Russian].
10. Ivnev, R. (1978). Chasy i golosa [Clocks and voices]. M. : Sovetskaya Rossiya. URL: <https://ruslit.traumlibrary.net/book/ivnev-chasyigolosa/ivnev-chasyigolosa.html> [in Russian].
11. Mianovska, Zh. (2012). Zabytyi Ryurik Ivnev i ego «dragotsennaya dostovernost» o proshlom, sebe i svoikh sovremennikakh [Forgotten Rurik Ivnev and his «precious authenticity» about the past, himself and his contemporaries]. *Polilog. Studia Neofilologiczne*. №2. S. 131–142 [in Russian].
12. Nizami Gyandzhevi. (1959). Sem krasavits [Seven beauties]. Perevod Ryurika Ivneva. Baku : Izd-vo Akademii nauk Azerbaidzhanskoi SSR. URL: <http://www.netslova.ru/belyh/ivnev.html> [in Russian].
13. Sakharova, E. Ryurik Ivnev (Sudby poetov serebryanogo veka) [Ryurik Ivnev (The fate of the poets of the Silver Age)]. URL: <http://poetrylibrary.ru/stihiya/800.html> [in Russian].
14. Sergeeva-Klyatis, A. (2005). Iskusstvo perevoda: Boris Pasternak [Art of translation: Boris Pasternak]. *Literatura. Prilozhenie k gazete «1 sentyabrya»*. №13. 1–15 iyulya. S. 33–37. URL: <https://lit.lsept.ru/article.php?ID=200501314> [in Russian].
15. Shchipachev, S. (1978). Na bolshom puti [On a long way]. *R. Ivnev. Chasy i golosa*. M. : Sovetskaya Rossiya. URL: <https://ruslit.traumlibrary.net/book/ivnev-chasyigolosa/ivnev-chasyigolosa.html> [in Russian].